

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

9 JUNI 1966.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 9 van de wet van 6 juli 1964 op de zondagrust.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER VANDEPUTTE.

DAMES EN HEREN,

Uw verslaggever heeft een korte verantwoording gegeven van het voorstel van wet. De Minister verklaarde zich akkoord met het voorstel en onderlijnde dat het tegemoet komt aan de ondervinding die terzake werd opgedaan.

Uit de toelichting bij het wetsvoorstel blijkt dat de indieners terecht zijn uitgegaan van de opvatting dat de zondagsarbeid in kleinhandelszaken en kapperssalons, gelegen in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra, exhaustief geregeld wordt in artikel 9, leden 4 tot 8, van de wet van 6 juli 1964 op de zondagrust.

Om die regeling te vatten, worde hier eerst best het hele artikel 9 overgeschreven :

« Artikel 9. — De werknemers van andere kleinhandelszaken dan die bedoeld in artikel 6 mogen 's zondags van 8 uur 's morgens tot 12 uur 's middags worden tewerkgesteld.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Uselding, ondervoorzitter; Beghin, Debucquoy, Derore, Heylen, Houben Frans, Olivier, Parmentier, Pedé, Remson, Simoens, Smet Albert en Vandeputte, verslaggever.

R. A 7132

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

146 (Zitting 1965-1966) : Voorstel van wet

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

9 JUIN 1966.

Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 6 juillet 1964 sur le repos du dimanche.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. VANDEPUTTE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre rapporteur a exposé succinctement les raisons qui ont justifié le dépôt de la proposition de la loi sous rubrique. Le Ministre a marqué son accord sur celle-ci, soulignant qu'elle répond à l'expérience acquise en la matière.

Ainsi qu'il ressort des développements qui précèdent la proposition de loi, les auteurs de celle-ci ont très justement considéré qu'en ce qui concerne les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques et dans les centres touristiques, le travail dominical est réglé exhaustivement par l'article 9, alinéas 4 à 8, de la loi du 6 juillet 1964 sur le repos du dimanche.

Pour la bonne compréhension de cette réglementation, il apparaît utile de rappeler d'abord le texte complet de l'article 9 :

« Article 9. — Les travailleurs des magasins de détail autres que ceux visés à l'article 6 peuvent être occupés au travail le dimanche de 8 heures du matin à midi.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Uselding, vice-président; Beghin, Debucquoy, Derore, Heylen, Houben Frans, Olivier, Parmentier, Pedé, Remson, Simoens, Smet Albert et Vandeputte, rapporteur.

R. A 7132

Voir :

Document du Sénat :

146 (Session de 1965-1966) : Proposition de loi.

» Dit recht kan worden afgeschaft of het aldus vastgestelde aantal uren kan worden vermindert bij koninklijke besluiten, welke van toepassing zijn op de kleinhandelszaken van een bepaalde gemeente of van een groep van gemeenten.

» De Koning kan, voor een duur van ten hoogste zes weken per jaar, en wanneer bijzondere omstandigheden dit vorderen, de houders van kleinhandelszaken van een bepaalde gemeente of van een groep gemeenten machtigen hun personeel 's zondags te werk te stellen, hetzij op andere uren, hetzij gedurende een groter aantal uren.

» In badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra mogen de werknemers van kleinhandelszaken en van kapperssalons, zonder voorafgaande toestemming, zondagsarbeid verrichten gedurende de periode van Pasen tot 30 september.

» De werkgevers moeten niettemin jaarlijks, ten minste twee weken vóór de aanvang van die periode, de arbeidstijdregeling en de zondagen waarop hun personeel zal worden tewerkgesteld, individueel of gezamenlijk ter kennis van de arbeidsinspectie brengen.

» Als badplaatsen worden beschouwd de plaatsen die niet verder dan vijf kilometer van de kust gelegen zijn.

» Als luchtkuuroorden en toeristische centra worden beschouwd de plaatsen die aan ten minste twee van de volgende voorwaarden voldoen :

1. de plaatsen waar de meeste hotels gedurende ten minste zes maanden per jaar gesloten zijn;
2. de plaatsen waar het aantal residerenden op sommige tijdstippen van het jaar in aanzienlijke mate toeneemt;
3. de plaatsen waar het in het hotelbedrijf werkzaam personeel op sommige tijdstippen van het jaar sterk toeneemt.

» De werknemers die met toepassing van dit artikel zondagsarbeid hebben verricht, hebben in de loop van de zes dagen die op de bewuste zondag volgen, recht op een inhaalrust waarvan de duur vastgesteld wordt overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 2, derde lid.»

Het kenmerkende van de regeling die door artikel 9, leden 4 tot 8, wordt ingesteld, ligt hierin dat de wet zelf bepaalt in hoever en wanneer van het algemeen beginsel van de zondagsrust in de badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra mag worden afgeweken, en hoe precies het recht op inhaalrust van de werknemers moet worden uitgeoefend.

Volgens de indieners van het wetsvoorstel biedt de wettelijke regeling volgende nadelen :

1. de bepaling die de wet in artikel 9, lid 7, geeft van het begrip « toeristisch centrum » « geeft ... aanleiding tot moeilijkheden » omdat dit begrip, gelet op de evolutie van het toerisme, « te eng is opgevat »;

» Cette faculté peut être supprimée ou le nombre d'heures ainsi fixé peut être réduit par les arrêtés royaux s'appliquant aux magasins de détail d'une commune déterminée ou d'un groupe de communes.

» Le Roi peut, pour une durée de six semaines au plus par année et en raison de nécessités particulières, autoriser les magasins de détail d'une commune déterminée ou d'un groupe de communes, à occuper leur personnel au travail le dimanche, soit à d'autres heures, soit pendant un plus grand nombre d'heures.

» Dans les stations balnéaires et climatiques, ainsi que dans les centres touristiques, les travailleurs des magasins de détail et des salons de coiffure peuvent, sans autorisation préalable, être occupés au travail le dimanche pendant la période allant de Pâques au 30 septembre.

» Les employeurs sont néanmoins tenus, chaque année, deux semaines au moins avant le début de la période susmentionnée, d'informer soit individuellement, soit collectivement, l'inspection du travail, de l'horaire du travail et des dimanches au cours desquels leur personnel sera occupé.

» Sont considérées comme stations balnéaires, les localités qui ne sont pas situées à plus de cinq kilomètres de la côte.

» Sont considérées comme stations climatiques et centres touristiques, les localités qui remplissent au moins deux des conditions suivantes :

1. les localités où la plupart des hôtels sont fermés pendant au moins six mois par an;
2. les localités où le nombre de résidents augmente notablement à certaines époques de l'année;
3. les localités où le personnel engagé dans l'industrie hôtelière augmente dans de fortes proportions à certaines époques de l'année.

» Les travailleurs qui sont occupés au travail le dimanche, en vertu du présent article, ont droit, dans les six jours qui suivent ce dimanche, à un repos compensatoire dont la durée est fixée conformément à la disposition de l'article 5, § 2, troisième alinéa ».

La réglementation instaurée par l'article 9, alinéa 4 à 8, se caractérise par le fait que la loi détermine elle-même dans quelle mesure et dans quels cas il peut être dérogé au principe général du repos dominical dans les stations balnéaires et climatiques et dans les centres touristiques ainsi que les modalités de l'exercice du droit au repos compensatoire des travailleurs.

D'après les auteurs de la proposition de loi, la réglementation légale présente les inconvénients suivants :

1. la définition de la notion de « centre touristique » que la loi donne dans l'article 9, alinéa 7, « a fait naître certaines difficultés » du fait qu'elle « paraît trop étroite », eu égard à l'évolution du tourisme;

2. op grond van de huidige tekst van artikel 9, lid 4, mag tijdens de periode die Pasen onmiddellijk voorafgaat, geen zondagsarbeid verricht worden;

3. er wordt in artikel 9, lid 4, geen rekening gehouden met het winter- en weekeindtoerisme;

4. de termijn van zes dagen, binnen welke de inhaalrust moet worden toegekend, is te kort tijdens het seizoen « wanneer al het personeel steeds ter beschikking moet zijn. »

Het wetsvoorstel laat aan de Koning over, te bepalen wat onder toeristische centra dient te worden verstaan en wat met het begrip badplaatsen en luchtkuuroorden wordt bedoeld.

Wat tenslotte de regeling inzake inhaalrust betreft, verwijst het wetsvoorstel naar artikel 5, § 2, van de wet. Dit betekent dat de Koning voortaan de bevoegdheid krijgt om zowel inzake de duur van de inhaalrust als inzake de termijn van toekenning afwijkingen toe te staan op de thans in de wet opgenomen regeling. Artikel 5, § 2, leden 2 en 4, die door het wetsvoorstel toepasselijk worden verklaard, verlenen de Koning immers bevoegdheid om dergelijke afwijkende voorschriften uit te vaardigen.

De gemakkelijkste manier om deze bepaling te stellen bestaat erin alle bepalingen die in het huidige artikel 9 betrekking hebben op de werknemers te werk gesteld in de ondernemingen bedoeld in artikel 9, vierde lid, uit dit artikel 9 uit te lichten om ze, in de gewijzigde vorm die het wetsvoorstel eraan geeft, als een geheel in een nieuw artikel 9bis onder te brengen.

Daarmede wordt overigens, duidelijker dan in de thans geldende teksten het geval is, tot uitdrukking gebracht, dat de regeling die in artikel 9bis zal worden opgenomen, exhaustief is voor de zondagsarbeid in de kleinhandelszaken en kapperssalons in de badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra en dat derhalve, ten aanzien van die ondernemingen, de toepassing van de artikelen 6, 7 of 8, eerste lid, van de wet van 6 juli 1964 uitgesloten is.

**

Het wetsvoorstel bepaalt niets wat betreft de inwerkingtreding van de nieuwe regelen.

Zij zullen derhalve gelden tien dagen nadat de wet in het *Belgisch Staatsblad* zal zijn bekendgemaakt. Dit zal ongetwijfeld moeilijkheden opleveren bij de overgang van het huidige naar het nieuwe stelsel.

Volgens het huidige stelsel is het verlof om zondagsarbeid te doen verrichten door de wet zelf gegeven. Het nieuwe stelsel evenwel schaft dit direct door de wet gegeven verlof af, met het gevolg dat zondagsarbeid in de ondernemingen waarop het nieuwe, in te voegen artikel 9bis betrekking zal hebben, maar mogelijk wordt, indien en nadat de Koning de door dit artikel 9bis vereiste verordeningen zal hebben uitgevaardigd, in welke verordeningen de mogelijkheden om in die ondernemingen van het fundamentele voorschrift van de wet — het door artikel 4 gegeven verbod 's zondags arbeiders te werk te stellen — af te wijken, uitdruk-

2. en vertu du texte actuel de l'article 9, alinéa 4, aucun travail ne peut être effectué le dimanche pendant la période qui précède immédiatement Pâques;

3. l'article 9, alinéa 4, perd de vue les nouvelles formes de tourisme que sont le tourisme d'hiver et le tourisme de week-end;

4. le délai de six jours prévu pour l'octroi du repos compensatoire est trop bref pendant la saison, « tout le personnel devant être disponible à tout moment ».

La proposition de loi abandonne au Roi le soin de déterminer ce qu'il faut entendre par « centres touristiques » et par « stations balnéaires et climatiques ».

Enfin, pour ce qui est du repos compensatoire, la proposition de loi se réfère à l'article 5, § 2, de la loi. Le Roi se voit ainsi autorisé à accorder désormais des dérogations à la réglementation légale, en ce qui concerne tant la durée dudit repos que le délai dans lequel il doit être octroyé. L'article 5, § 2, alinéas 2 et 4, que la proposition de loi déclare applicables, habilitent, en effet, le Roi à édicter de telles dispositions dérogatoires.

La solution la plus adéquate serait, toutefois, de détacher de l'actuel article 9 celles de ses dispositions qui ont trait aux travailleurs occupés dans les entreprises visées à l'article 9, alinéa 4, et de les grouper, sous la forme modifiée que leur donne la proposition de loi, dans un nouvel article 9bis.

Cette façon de procéder a l'avantage de faire ressortir plus nettement que ne le font les textes actuels, le caractère exhaustif de la réglementation instaurée par l'article 9bis, en ce qui concerne le travail dominical dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques et dans les centres touristiques, et en conséquence, l'inapplicabilité à ces entreprises des articles 6, 7 ou 9, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1964.

**

La proposition de loi est muette quant à l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation.

Celle-ci entrera dès lors en vigueur dix jours après que la nouvelle loi aura été publiée au *Moniteur belge*. De ce fait, le passage de l'ancien au nouveau régime n'ira pas sans difficultés.

D'après le régime actuel, l'autorisation de faire travailler le dimanche est accordée par la loi. Le nouveau régime supprime cette autorisation qui découle directement de la loi, de sorte que le travail dominical ne deviendra possible dans les entreprises visées par le nouvel article 9bis qu'après que le Roi aura pris les règlements nécessaires en vertu de cet article, lesquels devront prévoir expressément la faculté de déroger, dans lesdites entreprises, à la prescription fondamentale de la loi — l'interdiction de faire travailler le dimanche édictée à l'article 4 —, en même temps que les conditions et les formalités à remplir

kelijk zullen moeten worden bepaald, met aanduiding van de voorwaarden en de formaliteiten die door de betrokkenen zullen moeten worden in acht genomen indien zij van de door de Koning gegeven mogelijkheden gebruik willen maken. Nu zal de Koning, ter voldoening aan het bepaalde in artikel 13 van de wet van 6 juli 1964, vooraleer zijn besluiten te kunnen vaststellen, het advies van het bevoegde paritair orgaan moeten vragen, hetgeen alleszins enige tijd zal vergen. Aangezien de door de Koning uit te vaardigen verordeningen uiteraard ook verplichtingen zullen inhouden met betrekking tot de door de werkgever te vervullen formaliteiten, kan er niet aan worden gedacht aan deze verordeningen terugwerkende kracht te verbinden, te meer dat die uitvoeringsbesluiten krachtens de wet ook nog door strafbepalingen worden beschermd. Daarom schijnt een bepaling aan het wetsvoorstel te moeten worden toegevoegd waardoor er wordt voor gezorgd dat de huidige regelen van kracht blijven totdat de Koning, na bekendmaking van de wet, de nodige uitvoeringsbesluiten op advies van het bevoegde paritair orgaan zal hebben kunnen uitvaardigen.

*
**

Gelet op deze bedenkingen van de Raad van State heeft de Heer Minister een nieuwe tekst voorgesteld die in bijlage is opgenomen.

Bespreking.

Tijdens de algemene bespreking worden vooral volgende gedachten behandeld :

1. Het zou niet redelijk zijn de snelle evolutie van de tijd en van het vakantieleven te willen remmen. Het voorstel van wet mag echter niet leiden tot miskenning van de verworven zondagrast en tot uitholling van de bestaande wetgeving.

2. Bij de vorige wetgeving werd een inspanning gedaan om zoveel mogelijk in de wet zelf te regelen. Nu worden door onderhavig voorstel opnieuw sommige machten aan de Koning verleend.

Het moet mogelijk zijn ook de nieuwe vormen van toerisme en het tot stand brengen van nieuwsoortige toeristische centra in het toepassingsgebied van de wet te betrekken. Het voorstel maakt het mogelijk de evolutie van dichterbij te volgen.

Voor het bepalen van het begrip « toeristisch centrum » zal de Minister zich in verbinding stellen met zijn collega van Toerisme.

3. Er is geen bezwaar tegen de voorgestelde uitbreiding van de periode van Pasen tot 30 september.

Wat sommige commissieleden wel bekommert is dat de inhaalrust voor de betrokken werknemers verzekerd blijft wanneer zij op zondag tewerkgesteld werden.

Daarom is onderlijnd dat vanzelfsprekend de bepalingen van artikel 13 in de bestaande wet blijven gelden ook voor de bepalingen van deze wet. De raadpleging van de bevoegde paritaire comité's is vanzelfspre-

par les intéressés s'ils entendent faire usage de la faculté créée par le Roi. Pour satisfaire à la disposition de l'article 13 de la loi du 6 juillet 1964, le Roi devra, avant de prendre ces arrêtés, recueillir l'avis de l'organe paritaire compétent, ce qui demandera un certain temps. Comme les règlements qui seront pris par le Roi imposeront aussi, par essence, des formalités à remplir par les employeurs, ils pourront d'autant moins être assortis d'effet rétroactif que les arrêtés d'exécution seront protégés en vertu de la loi par des dispositions pénales. La proposition de loi semble devoir être complétée, dès lors, par une disposition maintenant la réglementation actuelle en vigueur jusqu'à ce que, postérieurement à la publication de la loi, le Roi ait pu prendre, sur avis de l'organe paritaire compétent, les arrêtés d'exécution nécessaires.

*
**

Eu égard aux observations formulées par le Conseil d'Etat, le Ministre a proposé un texte nouveau, reproduit en annexe.

Discussion.

Au cours de la discussion générale, votre Commission a surtout abordé les points suivants :

1. Il ne serait pas raisonnable de vouloir freiner l'évolution rapide de notre époque et de l'organisation des loisirs. Mais la présente proposition de loi ne peut pas aboutir à méconnaître le repos dominical, qui est un droit acquis, ni à vider de sa substance la législation en vigueur.

2. La législation antérieure avait été le fruit d'un effort tendant à régler autant de points que possible par la loi elle-même. Or, voici que la proposition de loi accorde une fois de plus certains pouvoirs au Roi.

Il doit être possible d'inclure dans le champ d'application de la loi les nouvelles formes de tourisme et la constitution de centres touristiques d'un type nouveau. La proposition de loi permet de suivre l'évolution de plus près.

En ce qui concerne la définition de la notion de « centre touristique », le Ministre prendra contact avec son collègue du Tourisme.

3. Rien ne s'oppose à ce que la période allant de Pâques au 3 septembre soit étendue ainsi qu'il est proposé.

Mais ce qui préoccupe certains commissaires, c'est que le repos compensatoire doit rester garanti aux travailleurs intéressés lorsqu'ils ont été occupés au travail le dimanche.

C'est pourquoi on a souligné que les dispositions de l'article 13 de la loi actuelle restent évidemment d'application, même en ce qui concerne les dispositions de la présente loi. Il va de soi que la consultation

kend verplichtend vooraleer de eventuele Koninklijke Besluiten in uitvoering van deze wet kunnen genomen worden.

Uit een onderzoek door de sociale inspectie ingesteld blijkt dat deze wet vooral haar toepassing zal vinden in volgende bedrijfssectoren : textiel, souvenirs en porselein, schoenen, speelgoed, decoratie en marokijn, boekhandel, parfumerie, enz.

De artikelen en het gehele voorstel, zoals het door de Minister werd geamendeerd werden met algemeenheid van stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. VANDEPUTTE.

De Voorzitter,
A. USELDING.

**

TEKST DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

EERSTE ARTIKEL.

In de wet van 6 juli 1964 op de zondagsrust wordt een artikel *9bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« *Artikel 9bis.* — In badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra mogen de werknemers van kleinhandelszaken en van kapperssalons, zonder voorafgaande toestemming, zondagsarbeid verrichten, onder de voorwaarden en binnen de perken bepaald door de Koning.

» De Koning bepaalt wat dient verstaan onder « badplaatsen, luchtkuuroorden » en « toeristische centra ».

» De werknemers die met toepassing van dit artikel zondagsarbeid hebben verricht, hebben recht op een inhaalrust overeenkomstig het bij artikel 5, § 2, bepaalde. »

ART. 2.

Artikel 9, vierde tot zevende lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 3.

Tot de Koning voorzien heeft in de uitvoering van artikel *9bis*, blijven met betrekking tot de kleinhandelszaken en kapperssalons in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra de vóór de inwerking-treding van deze wet geldende bepalingen van artikel 9 van toepassing.

des commissions paritaires compétentes est obligatoire avant que les éventuels arrêtés royaux d'exécution de la présente loi puissent être pris.

Une enquête entreprise par l'inspection sociale a fait apparaître que la présente loi sera surtout applicable aux secteurs suivants : textiles, souvenirs et porcelaine, chaussures et jouets, décoration et maroquinerie, librairie, parfumerie, etc.

Les articles et l'ensemble du projet, tel qu'il a été amendé par le Ministre, ont été adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. VANDEPUTTE.

Le Président,
A. USELDING.

**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Un article *9bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 6 juillet 1964 sur le repos du dimanche :

« *Article 9bis.* — Dans les stations balnéaires et climatiques, ainsi que dans les centres touristiques, les travailleurs des magasins de détail et des salons de coiffure peuvent, sans autorisation préalable, être occupés au travail le dimanche dans les conditions et les limites fixées par le Roi.

» Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par « stations balnéaires et climatiques » et par « centres touristiques ».

» Les travailleurs qui ont effectué un travail dominical en application du présent article, ont droit à un repos compensatoire, conformément aux dispositions de l'article 5, § 2. »

ART. 2.

L'article 9, alinéas 4 à 7, de la même loi est abrogé.

ART. 3.

Jusqu'à ce que le Roi ait réglé l'exécution de l'article *9bis*, les dispositions de l'article 9 qui étaient applicables aux magasins de détail et aux salons de coiffure dans les stations balnéaires et climatiques et dans les centres touristiques, demeurent en vigueur.